

МРНТИ 16.01.45

## РОЛЬ ФОНЕТИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ (УЧИТЬ ВЛАДЕТЬ РЕЧЬЮ, А НЕ ЯЗЫКОМ)

*К.Н. Даркулова<sup>1</sup>, Ж.А. Масалиева<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> к.ф.н., <sup>2</sup> к.ф.н., доцент,

<sup>1,2</sup> Южно-Казахстанский государственный педагогический университет,  
г.Шымкент, Казахстан, email: darkulova@mail.ru

В работе ставится проблема обучения русскому и казахскому языку учащихся-инофонов. Авторы считают, что в первую очередь надо ставить речь, а не учить грамматике. Для этого необходимо больше внимания уделять фонетике, а именно вопросам звукоупотребления, ударения/сингармонизма, интонации. Дается система работы по этим ключевым разделам. Предлагается инновационная методика обучения русскому ударению в казахской аудитории на примере стихотворной речи, которая строится по законам русской ритмики. Особенностью статьи является попытка найти точки соприкосновения вопросов методики русского и казахского языков, так как без сравнительного и сопоставительно-типологического подходов к обучению неродному языку ожидать успехов не приходится.

**Ключевые слова:** язык и речь, фонетика, звукоупотребление, ударение, сингармонизм, интонация, интонационные конструкции

Несмотря на несомненные успехи и накопленный опыт в области преподавания русского языка в казахской аудитории, казахского языка в русской аудитории, выпускники средних школ приходят в вузы со всё более и более слабыми знаниями.

Такое положение дел объясняется, на наш взгляд, следующими причинами:

- учителя недооценивают работу по фонетике;
- учителя не владеют достаточными научными фонетическими знаниями;
- в учебниках и программах для образовательных учреждений не уделяется должного внимания фонетическим знаниям.

Выпускники школ плохо пишут диктанты, не умеют правильно построить речь, свободно выражать мысли. Происходит это потому, что в практике преподавания русского/казахского языка на первый план выдвигается изучение орфографии и грамматики. Согласимся, что в 60-80-е годы это еще было актуально, но в наше время **учащихся следует учить речи, а не языку**. Поэтому орфография и грамматика в процессе преподавания должны отойти на второй план. (Хотя бы потому, что в этом сейчас отлично помогает компьютер, а вот с озвучиванием слов и текста электронные помощники пока полностью не справляются).

Основной задачей преподавания русского/казахского языка является обучение правильной разговорной речи, которая немислима без фонетики (в том числе орфоэпии, интонации). От нормативного произношения (артикулирования звуковых сегментов) и произнесения (ударения/сингармонизма/интонации) зависит понимание речи. Правильное произношение поможет выработке и закреплению орфографических навыков, грамматических знаний и умений, т.е. фонетические знания – это начальный этап овладения языком. По словам Джона Л.Хюльшофа: «The study of phonetics is recognized by authorities as the initial step in the mastery of foreign language. The teacher should therefore concern himself during the first few lessons with the imparting of the knowledge of the vowel and consonant sounds preparatory to the subsequent study of the language itself» [1;310]. Нормативное произношение поможет выработке и закреплению орфографических навыков, грамматических знаний и умений.

Овладение фонетикой любого языка представляет большую трудность для любого человека, изучающего иностранный язык. Можно выучить грамматические правила, можно иметь достаточный запас слов, но без фонетического оформления фразы речь будет непонятной. Авторы данной статьи склонны включать в диапазон фонетики как науки такие понятия как звуки, их сочетания, звукоупотребление, фонемы, интонацию и просодику.

Обучение литературному произношению является основой языкового мышления. Человек, чувствующий, что его произношение окружающие хорошо понимают, больше внимания уделяет смыслу высказывания, его логическому построению. Совершенное владение произношением позволяет передать стилистические тонкости языка.

Формирование фонетико-орфоэпических умений и навыков предлагается проводить по трем направлениям:

- обучение звукоупотреблению;
- обучение ударению/сингармонизму;
- обучение интонации.

**Обучение звукоупотреблению**, должно проводиться с учетом различий артикуляционных и просодических баз русского и казахского языков, различий фонетических систем, строящихся на особенностях рассматриваемых языков: наличия ударения в русском языке и функционирования сингармонизма – в казахском [2].

Неправильные фонетические навыки бывают необыкновенно живучими и устойчивыми, их преодоление требует терпения и целеустремленной систематической работы на обильном материале при концентричности его подачи.

Обучение звукоупотреблению проводится двумя концентриками.

Первый этап представляет собой вводно-фонетический курс. На русском материале проводятся следующие виды работ: отработка произношения гласных звуков под ударением (в том числе аккомодированных), работа над ритмикой слова (с нарастанием слогов), произношение безударных гласных (редуцированных), озвончение/оглушение, смягчение/отверждение согласных. Соответственно в русской аудитории – это работа над сингармоническими вариантами казахских слов.

Второй этап – работа со звуками, представляющими наибольшую трудность (так называемыми специфическими), отработка произношения отдельных звукосочетаний и групп гласных и согласных в русском и казахском языках [3].

Формирование фонетико-орфоэпических умений и навыков литературного произношения осуществляется по известным принципам, исконным методам и приемам обучения. В методике обучения русскому/казахскому языку в школе разработана система упражнений, которая формирует и развивает знания о языке, его системе и речевой деятельности.

Обучение произношению следует начинать с имитационных упражнений на материале односложных слов (в потоке речи, во фразе), а не отдельных звуков. Это связано с воздействием ударения на произношение слова в русском языке и с господством сингармонизма в казахском языке, который действует на всё слово независимо от количества слогов в нем. Так формируется понятие, что один звук не изменяет значения слова, значение слова изменяют все звуки, входящие в состав слова. (Здесь можно провести параллель с более эффективным способом обучения чтению детей по слогам, а не по буквам).

На следующем этапе необходимо переходить к обучению произношения многосложных слов, консонантных сочетаний в составе слова, словосочетания, предложения, текста.

Работа по постановке и коррекции произношения должна проводиться систематически и, независимо от изучаемой темы, на всех занятиях по практическому курсу русского/казахского языка.

**Обучение ударению.** Основная примета русской звучащей речи – это ударение, которое задает характерный ритм высказыванию, определяет мелодию фразы, делает русский язык узнаваемым, отличным от других языков, подчеркивает национальную специфичность. То же самое можно сказать о сингармонизме в казахском языке. Именно эти два фонетических явления и создают известные трудности при овладении этими языками.

Остановимся на ударении. Специальных правил постановки ударения в русском языке нет, оно является часто затруднительным даже для самих носителей русского языка, которые, тем не менее, в основном правильно ставят ударение в словах. Почему? Ответим на этот вопрос вопросом: А почему казахи владеют законами сингармонизма, а у русских это не получается? (Это проблема психо-и социолингвистики).

Единственным эффективнейшим приемом обучения ударению мы считаем наблюдение над стихотворным ритмом: путем определения так называемых «ритмических фигур». Ритмические фигуры сигнализируют о заданной автором фразировке текста. Меняется ритмический рисунок – меняется звучание, меняется членение текста, меняется смысл. Ритмико-фигурное строение синтагмы – закон ритмической организации фразы. Эти проблемы в русской интоналогии освещены в работах Н.В.Черемисиной [4]. Овладев законами русской интонации, можно научиться строить русский текст. Однако такую работу следует проводить уже на далеко продвинутом этапе обучения русскому языку, с учащимися, владеющими языком.

На начальном этапе и в условиях иноязычной аудитории правильной постановке словесного ударения можно научить, работая над ритмическим анализом стихотворений. Содержание такого ритмико-интонационного анализа требует знаний по фонетике, интонации, синтаксису и особенно о законах русского стихосложения, ритмизации разговорной и художественной речи. В последних работах по методике преподавания русского языка как иностранного данная проблема нашла отражение: «Значение ударения как ритмически организующего начала в обеспечении надежности и эффективности речевого общения огромно. С точки зрения коммуникативной методики важно, чтобы ударение с самого начала обучения стало элементом не умозрительных знаний, а орудием реального общения... Если на начальном этапе обучения ритмике русского слова учащийся усваивает «ритмический импульс» модели, то далее на продвинутом этапе студенты учатся с помощью «ритмического импульса» организовывать в слова более сложные и разнородные звуковые последовательности в соответствии с нормами русского литературного произношения» [5; 266].

Специальными знаниями по фонетике должны владеть преподаватели и учителя русского языка. В программе вузов предусмотрены следующие сведения:

- фонетические параметры звука (силы, высоты, длительности);
- акустико-артикуляционные свойства гласных и согласных звуков;
- система гласных звуков на основе корреляции характеристик ударности/безударности и переднерядности/непереднерядности;
- противопоставление понятий звука и фонемы;
- соотношение между звуками, фонемами и буквами;
- представление о фонетическом слове с рассмотрением случаев энклитики и проклитики;
- особенности русского ударения (понятий "фиксированное" в связи с правилами употребления словесного ударения в индивидуальной речи, разноместности применительно к слоговой структуре слов, подвижности применительно к морфемной структуре слов);
- нормы и вариантов ударения.

Такой солидный список, к сожалению, не позволяет описать этапы обучения ударению в рамках объема данной статьи. Остановимся на методике обучения ударению на примере стихотворного ритма.

Специфика методики преподавания фонетики в том, что в отличие от других разделов языкознания, фонетический материал основан на слухе и произношении. Этим объясняются трудности обучения фонетике. Если при изучении ударения в русскоязычной аудитории можно опираться на акустические признаки ударного звука (силу, высоту, длительность), то «казахское ухо» не услышит разницу в ударениях между одинаковыми гласными фонемами в одном слове, например, в слове «семенá», которое казах прочитает и произнесет как «семéна». Общеизвестные примеры со словами «алгэбра», «[л'á]гушка» – свидетельство известного утверждения Л.В. Щербы о том, что «ведь даже изошренное ухо слышит не то, что есть, а то, что оно привыкло слышать, применительно к ассоциациям собственного мышления» [6;138].

Не вдаваясь в характеристику фонологических особенностей двух разносистемных языков, каковыми являются русский и казахский, приступим непосредственно к заявленной проблеме обучения ударению учащихся-казахов на примере стихотворной речи. Силлабо-тоническая организация русского стиха создает благодатную почву для такой работы.

Как известно, расстановка ударения очень важна для формирования стихотворной рифмы. Поэтому рифму можно использовать, чтобы в случае сомнений определить ударение, которое является нормой. Простые и доступные способы помогут навсегда избавиться от этих сомнений. Определить ударение в словах в большинстве случаев помогут рифмованные стихи. Стишки-запоминалки – хороший способ запомнить, как правильно произносятся слова, которые вызывают затруднения: «Нет, вы только посмотрите: на стене опять *граффити*», «Хороши и вблизи на окне *жалюзи!*», «Кто ни в чем не знает меры, тот способен на *аферы*» и др. [7]. Подобные стихи можно найти в Интернете, специальной литературе или придумать самому. Порой даже образованные люди сталкиваются с проблемами ударения: делают ошибки или не совсем уверены в правильном выборе своего варианта.

Занятия по русскому и казахскому языкам, выразительному чтению и детской литературе для будущих педагогов дошкольного образования и педагогов-дефектологов при коррекции речи глухих и слабослышащих детей предоставляют уникальную для этого возможность. (Авторы настоящей статьи работают со студентами эти специальностей).

Так, в казахской аудитории на примере поэтических текстов можно научить находить место русского ударения по рифме. Не вдаваясь в теорию русского стихосложения, мы учим студентов законам ритма. На начальном этапе выбираются детские стихотворения («Идет бычок», «Наша Таня» и др.) с двухсложным размером (ямб или хорей), на продвинутом этапе – стихотворения А.С.Пушкина («Зимний вечер», «Мороз и солнце...», М.Ю.Лермонтова «Утес», Н.А. Некрасова «Однажды в студеную зимнюю пору», стихотворения С.Есенина, тексты современных песен).

Этапы работы над русским ударением:

1. Образцовое чтение стихотворения преподавателем.
2. Деление на слоги строк стихотворения для определения стоп. Определить количество стоп и сколько в них слогов, можно на слух.
3. Фиксация ударного слога (постановка над ударным гласным знака ударения ´ «акута»).
4. Отстукивание ритма ручкой, ногой, пальцами рук или киванием головой.
5. Чтение анализируемого стихотворения согласно заданному авторскому ритму, сопровождаемое движениями (см. предыдущий пункт).
6. Заучивание стихотворения наизусть.
7. Выполнение упражнений с заданиями «Поможет рифма»:
  - 7.1 Отгадывание загадок: угадать слова вместо многоточий.
  - 7.2 Вставка в стихотворения вместо точек слов, расставляя ударения.
  - 7.3 Игра «Мнемонические пары» с заданием: *Есть в русском языке слова, в произношении которых многие делают ошибки. Выучить их вам помогут рифмующиеся слова. Прочитайте и запомните слова в парах и тройках.*
  - 7.4 Игра «Кто быстрее?» с заданием: *Распределите слова в три столбика: в первый – слова с ударением на первом слоге; во второй – слова с ударением на втором слоге; в третий – с ударением на третьем слоге.*

Дальнейшая работа по распознаванию стихотворного ритма становится увлекательнейшим занятием. Не секрет, что музыка или интонация стиха (напевность, величавость, торжественность, строгость, энергичность и т.п.) зависит от ритма.

Вопросы обучения по выбору сингармонических вариантов казахского языка для русскоязычной аудитории в настоящее время в стадии изучения. Большая работа предстоит в этом направлении в связи с переходом казахской графики на латиницу. Данная часть работы не получила отражение в силу указанных причин.

**Обучение интонации.** Рассмотрим, какова роль интонации и каким образом можно проводить работу по развитию интонационных умений, навыков и знаний.

Роль интонации в процессе коммуникации огромна, без нее не может быть устной речи. Современные исследования психолингвистов свидетельствуют о том, что интонация имеет первостепенное значение в процессе формирования мысли и передаче смысла высказывания. Тем не менее изучению интонации ни в дошкольных учреждениях, в школе, ни в вузе не уделяется должного внимания, а у школьников оказывается недостаточно развитым так называемый «интонационный слух». В результате – интонационно не развитая речь, неумение передать смысловые оттенки звучащего текста, указателями которых являются знаки препинания, неправильное употребление интонационных моделей, типов и конструкций языка.

Минимальной речевой единицей, которой оперируют на занятиях по русскому/казахскому языку, является предложение. Важнейшей приметой предложения является интонация. Интонация играет важную роль в формировании коммуникативного типа предложения; при отсутствии других средств может передавать смысл высказывания. Правильное интонирование фразы является одной из сторон культуры речи.

Одной из проблем обучения интонации является выбор критериев ее изменения, различия и восприятия. Практический опыт достаточно убедительно показал эффективность обучения русской интонации на базе интонационной теории Е.А.Брызгуновой (1980 г.), открывшей возможность овладения русской интонацией в пределах семи интонационных конструкций (далее сокращенно: ИК) особенно в национальной аудитории. В казахском языке интонационными единицами (интонами, конструкциями) занимались З.М. Базарбаева (1996 г.), Мурзалина Б.К. (1998 г.), Утесбаева Ж.М. (1990 г.).

Начиная с первой же темы учебный материал в курсе практикума по русскому/казахскому языку должен включать такие понятия, как синтагма, синтагматическое членение, просодическая единица [8], интонационная конструкция, ее центр, предцентр, постцентр, движение тона (восходящее, нисходящее, ровное, их сочетания). Несмотря на универсальный набор типов интонации с сопоставительно-типологической точки зрения, «интонационные типы завершенности, незавершенности, вопроса и выделенности русского и казахского языков различаются между собой основными фонетическими параметрами и рисунками» [9; 36]. Важно учитывать неразрывную связь интонации и синтаксиса, интонации и актуального членения.

Связь интонации и синтаксиса является одним из действенных путей повышения эффективности ее усвоения. Наблюдения показывают, что структура и форма звучащих предложений в значительной степени может определять выбор того или иного типа ИК.

Нет необходимости рассматривать на занятиях по русскому языку все 7 типов ИК/8 интоном казахского языка и каждую ИК/интоному в отдельности. Но следует ознакомить студентов с основными интонационными типами русского/казахского языка – интонациями завершенности, незавершенности, вопроса и выделенности, а также со спецификой каждого интонационного типа, связать эти интонационные типы с интонационными конструкциями/интонами.

Овладение интонацией живого общения (а не текстового материала) представляет наибольшую сложность. Это обусловлено тем, что смысловой и экспрессивный аспекты интонации неразрывно связаны и представляют собой сложный комплекс эмоционально-интеллектуального проявления человека, где важно всё – мелодика речи, тембр голоса, ритм, пауза, жест, мимика. Модели интонационных конструкций/интоном передают все многообразие речи.

Чрезвычайно важно овладение интонацией волеизъявления и экспрессии. Интонация экспрессии индивидуальная, ибо восприятие речи обусловлено не только смысловым содержанием, но и психологическим складом личности. Кроме того, восприятие такого вида интонации связано с тембровой окраской голоса, создающей его неповторимость и не поддающейся моделированию. Для выражения определенных эмоционально-речевых оттенков в русском языке используются ИК-5 и ИК-7 (им формально соответствует в казахском языке интонация восклицания). Поэтому эти типы интонационных конструкций представляют особую трудность для овладения, их очень трудно дифференцировать носителю языка – казаху. Неудивительно, что нелегко уловить на чужом языке иронию, сомнение и т.п. Обучение интонации эмоциональной речи следует вводить по желанию преподавателя, на продвинутом этапе обучения.

В зависимости от содержания, лексического наполнения, стилистической и экспрессивной окрашенности текста избирается соответствующий вариант чтения. Предлагаем схему интонационного анализа русского текста, который ставит своей задачей наблюдение над интонацией. Целями подобного анализа является получение элементарных знаний о функциях интонации, ее компонентах и единицах, а также изучение богатейших возможностей в передаче интонацией оттенков смысла фразы.

Определяются:

- 1) границы синтагматического членения;
- 2) семантическая завершенность или незавершенность синтагмы;
- 3) интонационные центры в синтагмах;
- 4) тип интонационной конструкции;
- 5) место пауз, их долгота и типы;
- 6) место, интенсивность и тип ударения;
- 7) темп речи/длительность гласного в центре ИК;
- 8) динамическая структура синтагмы.

При делении на синтагмы следует учитывать, что «...синтагму образуют сингармонизм, синтагматическое (ритмическое, фразовое) ударение, интонация (в частности, мелодика и пауза), порядок слов и ассимилятивные процессы» [10; 98]. Завершающим этапом работы должно стать составление так называемой «интонационной партитуры» анализируемого текста, отражающей условными знаками синтагматическое членение, тип ИК, усиление словесного ударения, силу звучания гласного центра, произнесение ИК в верхнем или нижнем регистрах, паузу в пределах интонационной конструкции.

Научиться правильному звукоупотреблению, постановке ударения, выбору сингармонических вариантов и интонированию – это значит повысить культуру речи. Плохое знание языка мешает овладению другими дисциплинами. А пока можно констатировать, что качество устной речи в наши дни резко понижается. Анализ речевого материала средств массовой информации, учащихся школ, абитуриентов, студентов позволяет говорить о высокой частотности фонетических ошибок и погрешностей, неправильной, бледной, однообразной интонации, искажающей смысл высказывания, неправильных логических ударениях и паузах, дефектном произношении отдельных звуков и их сочетаний.

### Список литературы

- 1 Hülshof, John L. “The Use of Phonetics in Language Teaching.” Monatshefte Für Deutsche Sprache und Pädagogik, vol. 9, no. 10, 1908, pp. 310–313. JSTOR, [Электронный ресурс] — 2019 — Режим доступа: <https://www.jstor.org/stable/i30166934>
- 2 Масалиева Ж.А. Қазақ тіліндегі буын үндестігі. Ойын сабақ. ОҚМУ, КО. Шымкент, 2007.
- 3 Масалиева Ж.А. Дыбыстық құбылыстар – Ізденіс. Гуманитарлық ғылымдар сериясы. – Алматы: ҚР БЖҒМ БҒСБК басылымы, 2012. №3. – Б. 98-102
- 4 Черемисина Н.В. Русская интонация: поэзия, проза, разговорная речь – М.: Русский язык, 1989. – 240 с.
- 5 Шутова М.Н., Орехова И.А. Фонетический аспект в методике преподавания русского как иностранного. Русистика. 2018. Т.16. №3. С. 261-278 <http://journals.rudn.ru/russian-language-studies> [Электронный ресурс] — 2019 — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/foneticheskiy-aspekt-v-metodike-prepodavaniya-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo>
- 6 Щерба Л. В. Субъективный и объективный метод в фонетике (П.)// Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. - М., 1974. - С. 136-140. [Электронный ресурс] — 2019 — Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics1/shcherba-74h.htm>
- 7 22 стихотворения, чтобы запомнить ударения [Электронный ресурс] — 2019 — Режим доступа: <https://www.adme.ru/zhizn-nauka/22-stihotvoreniya-chtob-zapomnit-udareniya-1190710/>
- 8 Масалиева Ж.Б. Просодикалық бірлік //«ЭКСПО – 2017: Ақпараттандыру – қоғам дамуының болашағы» Бектаев оқулары – 2. ОҚМПИ, 2016.
- 9 Даркулова К.Н. Сопоставительные характеристики интонационных типов казахского и русского языков – Вестник КазНУ им. Аль-Фараби. Сер. Филологическая.– Алматы, 2009.- № 4 (120).- С. 35-38.
- 10 Турмаханова С.А., Даркулова К.Н., Ахметова Д.М. Фонетические средства синтагматического членения в казахском языке – Альманах современной науки и образования.– Тамбов: Грамота, 2016. №6 (108). С.96-98 [Электронный ресурс] — 2019 — Режим доступа: [http://scjournal.ru/articles/issn\\_1993-5552\\_2016\\_6\\_25.pdf](http://scjournal.ru/articles/issn_1993-5552_2016_6_25.pdf)

### ТІЛГЕ ОҚЫТУДАҒЫ ФОНЕТИКАЛЫҚ БІЛІМНІҢ РӨЛІ (ТІЛДІ ЕМЕС, СӨЙЛЕУГЕ ҮЙРЕНУ)

*К.Н. Даркулова<sup>1</sup> Ж.А. Масалиева<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> ф.ғ.к., <sup>2</sup> ф.ғ.к., доцент

<sup>1,2</sup> Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық университеті, Қазақстан, Шымкент қ.,  
email: darkulova@mail.ru

Жұмыста білім алушы-инофондарды орыс және қазақ тіліне оқыту мәселесі сөз болады. Авторлар оқыту барысында грамматикалық материалды игертуден бұрын дұрыс сөйлеуге үйрету қажеттілігін алға тартады. Ол үшін фонетикаға, атап айтсақ, дыбыстау, екпін, сингармонизм, интонация мәселелеріне ерекше басымдық беріледі. Мақалада осы мәселелерге қатысты жүйе қамтылған. Қазақ тілді білім алушыларды орыс тілінің ырғақ заңына негізделген мәнерлі қолданыс арқылы екпінді дұрыс қоюдың инновациялық әдістемесі ұсынылады. Орыс және қазақ тіліндегі оқыту әдістемесін салыстыра, салғастыра отырып екінші тілге үйрету үйлесімділігін анықтауға талпыныс жасау мақаланың өзіндік ерекшелігін айқындайды.

*Түйін сөздер:* тіл және сөйлеу, фонетика, дыбыстау, екпін, сингармонизм, интонация, интонациялық құрылымдар

**THE ROLE OF PHONETIC KNOWLEDGE IN TEACHING LANGUAGE  
(LEARN TO OWN A SPEECH, NOT A LANGUAGE)**

*K.N. Darkulova<sup>1</sup>, Zh. A. Massaliyeva<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> Cand. Sci. (Philology)

<sup>2</sup> Cand. Sci. (Philology), Associate Professor

<sup>1,2</sup> Southern Kazakhstan State Pedagogical University, Shymkent, Kazakhstan  
email: darkulova@mail.ru

The work poses the problem of teaching Russian and Kazakh language foreign-language students. The authors believe that it is first necessary to give a speech, and not to teach grammar. For this, it is necessary to pay more attention to phonetics, namely, issues of sound use, stress / sinharmonism, intonation. Here is a system of work on these key problems. An innovative method of teaching Russian accent in the Kazakh audience is proposed using of Russian poetic speech, which is built according to the laws of Russian rhythmic. A feature of the article is an attempt to find points of convergence between the methods of the Russian and Kazakh languages, since without comparative and comparative-typological approaches to teaching a non-native language one cannot expect success.

**Key words:** *language and speech, phonetics, sound use, stress, sinharmonism, intonation, intonational constructions*

Поступила в редакцию 16.10.2018.